



Administration de pilotage des Laurentides  
Laurentian Pilotage Authority

Montréal, 12 mars 2020

## Procédure de protection contre le coronavirus

### Avis 2020-03-12

Afin de prévenir la transmission du coronavirus et pour la protection des pilotes et des membres d'équipages à bord des navires, l'Administration de pilotage des Laurentides demande à tous les navires nécessitant un pilote de mettre en œuvre les procédures d'hygiène et de protection suivantes pour tous les secteurs de pilotage obligatoire entre Les Escoumins et Montréal.

Lors de la demande d'un pilote, le capitaine ou l'agent du navire devront signaler au centre d'affectation toute personne présentant des symptômes s'apparentant à la grippe. En signalant ce danger potentiel en temps opportun, les pilotes et les équipages des bateaux-pilotes pourront s'assurer que les précautions appropriées soient prises.

Avant l'embarquement des pilotes, nous exigeons que les voies d'accès ainsi que la timonerie soient aseptisées, tout en offrant suffisamment d'espace personnel pour que les pilotes puissent travailler en maintenant une distance d'au moins 1 mètre entre les pilotes et les membres d'équipage afin de limiter la transmission du virus. De plus, on devra s'assurer que les pilotes ont accès à des endroits où ils peuvent se laver les mains avec du savon et de l'eau.

Jusqu'à ce que Santé Canada déclare que cette question n'est plus une préoccupation imminente, nous maintiendrons ces mesures afin d'assurer la santé et la sécurité des pilotes et des membres d'équipage. D'autres mesures peuvent suivre en fonction de l'évolution de la situation.

Alain Richard  
Directeur exécutif, Sécurité et efficacité maritimes

Montreal, March 12, 2020

## Coronavirus Protection Procedure

### Notice 2020-03-12

To prevent the transmission of coronavirus and for the protection of pilots and crew members on board ships, the Laurentian Pilotage Authority requires all vessels requiring a pilot to implement the following hygiene and protection procedures for all the compulsory pilotage sectors between Les Escoumins and Montreal.

When requesting a pilot, the master or the agent of the ship must report to the Dispatch Center any person with symptoms similar to the flu. By reporting this potential hazard in a timely manner, pilots and the pilot boats crew will be able to ensure that appropriate precautions are taken.

Before the pilots' boarding, we request that the access and the wheelhouse be sanitized, while providing sufficient personal space for pilots to work while maintaining a distance of at least 1 meter between pilots and crew members in order to limit the transmission of the virus. In addition, please ensure that pilots have access to places where they can wash their hands with soap and water.

Until Health Canada declares that this matter is no longer an imminent concern, we will maintain these measures to ensure the health and safety of pilots and crew members. Other measures may follow depending on the evolution of the situation.

Alain Richard  
Executive Director, Marine Safety and Efficiency

Transports Canada, sécurité maritime / Transport Canada Marine Security:  
<https://www.tc.gc.ca/eng/marinesecurity/operations-bulletins-menu-69.htm>

Santé Canada / Canada Public Health:

<https://www.canada.ca/en/public-health/services/diseases/2019-novel-coronavirus-infection.html>

Organisation mondiale de la santé / World Health Organization:

<https://www.who.int/emergencies/diseases/novel-coronavirus-2019>